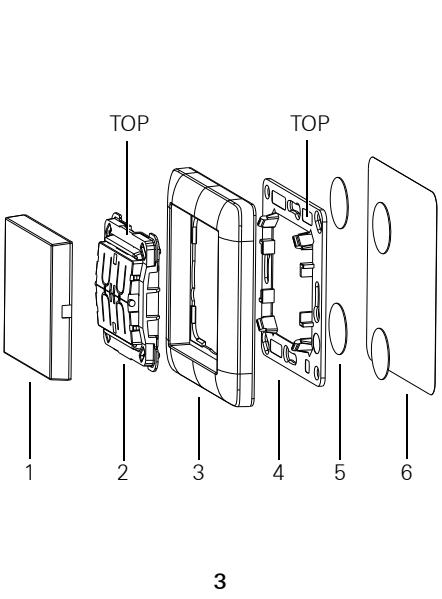


2



3

(D)

### Bedienung

**Funk-Telegramme senden**

- Wippe drücken und loslassen, um ein Funk-Telegramm zu senden.

#### Montage

Für eine gute Übertragungsqualität ausreichend Abstand zu möglichen Störquellen halten, z. B. metallische Flächen, Mikrowellenöfen, HiFi- und TV-Anlagen, Vorschaltgeräte oder Transformatoren.

<b>i</b>	Bei Erstmontage ist ein erhöhter Anpressdruck erforderlich. TOP Kennzeichnung beachten.
----------	---

**Schraubenmontage (Bild 2)**

- Bodenplatte (4) auf eine Gerätedose oder direkt auf die Wand montieren.
- Rahmen (3) auf die Bodenplatte stecken.
- Funk-Modul (2) aufstecken.
- Wippe (1) aufstecken.

**Klebmontage (Bild 3)**

Der Untergrund ist sauber, fettfrei und tragfähig.

- Bei transparenten Oberflächen vorher die Klebefolie (6) aufkleben.
- Klebefunkte (5) auf den Untergrund oder bei transparenten Oberflächen auf die Klebefolie (6) kleben.
- Bodenplatte (4) auf die Klebefunkte drücken.
- Rahmen (3) auf die Bodenplatte stecken.
- Funk-Modul (2) aufstecken.
- Wippe (1) aufstecken.

### Inbetriebnahme

**Zuordnen von Funk-Wandsendern und Funk-Empfängern**

Damit ein Funk-Empfänger ein Funk-Telegramm des Wandsenders versteht, muss dieses Funk-Telegramm dem Empfänger zugeordnet werden (siehe Anleitung Funkempfänger).

### Anhang

<b>Technische Daten</b>	
Trägerfrequenz:	868,3 MHz (ASK)
Sendereichweite	
im Freifeld:	bis 300 m
in Gebäuden:	ca. 30 m
Umgebungstemperatur:	-25 bis +65 <span> </span> °C
Luftfeuchtigkeit:	0 bis 95 <span> </span> % <p>(keine Betauung)</p>

### Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.

(GB)

### Operation

**Transmitting radio telegrams**

- Press and release the rocker to transmit a radio telegram.

#### Mounting

To achieve good transmission quality, ensure sufficient distance to possible sources of interference, e.g. metal surfaces, microwave ovens, hi-fi systems, TV sets, ballasts and transformers.

<b>i</b>	Increased contract pressure is required for initial installation. Observe TOP designation.
----------	--

**Screw mounting (Figure 2)**

- Mount the baseplate (4) to a device box or directly to the wall.
- Insert the cover frame (3) onto the baseplate.
- Attach radio module (2).
- Attach rocker (1).

**Adhesive mounting (Figure 3)**

Ensure that the subsurface is clean, grease-free and able to take the load.

- Apply the adhesive foil (6) beforehand with transparent surfaces.
- Apply the adhesive points (5) to the subsurface, or onto the adhesive foil (6) with transparent surfaces.
- Press the baseplate (4) onto the adhesive points.
- Insert the cover frame (3) onto the baseplate.
- Attach radio module (2).
- Attach rocker (1).

### Start-up

**Assigning radio wall transmitters and radio receivers**

In order for a radio receiver to comprehend a radio telegram from the wall transmitter, this radio telegram must be assigned to the receiver (see radio receiver instructions).

### Appendix

<b>Technical data</b>	
Carrier frequency:	868.3 MHz (ASK)
Transmission range	
in free field:	to 300 m
in buildings:	approx. 30 m
Ambient temperature:	-25 to +65 <span> </span> °C
Humidity:	0 <span> </span> % to 95 <span> </span> % <p>(no condensation)</p>

### Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the specialist trade.

Please submit or send faulty devices postage paid together with an error description to your responsible salesperson (specialist trade/installation company/specialist electrical trade).

They will forward the devices to the Gira Service Center.

(NL)

### Bediening

**Radiografisch telegram verzenden**

- Druk op de wip en laat deze los om een radiografisch telegram te verzenden.

#### Montage

Houd voor een goede overdrachtskwaliteit voldoende afstand tot mogelijke storingsbronnen, b.v. metalen oppervlakken, magnetrons, HiFi- en TV-apparaten, voorschakelapparaten en transformatoren.

<b>i</b>	Bij de eerste montage is een verhoogde aandrukkracht vereist. Let op de aanduiding "TOP".
----------	---

**Geschroefde montage (afb. 2)**

- Monteer de bodemplaat (4) op een inbouwdoos of rechtstreeks op de wand.
- Steek het afdekraam (3) op de bodemplaat.
- Breng de draadloze module (2) aan.
- Breng de wip (1) aan.

**Gelijmde montage (afb. 3)**

De ondergrond moet schoon, vetvrij en voldoende stevig zijn.

- Breng bij transparante oppervlakken eerst de plakfolie (6) aan.
- Breng de lijmpunten (5) aan op de ondergrond of bij transparante oppervlakken op de plakfolie (6).
- Druk de bodemplaat (4) op de lijmpunten.
- Steek het afdekraam (3) op de bodemplaat.
- Breng de draadloze module (2) aan.
- Breng de wip (1) aan.

### Ingebruikstelling

**Toewijzen van draadloze wandzenders en ontvangers**

Om te zorgen dat een draadloze ontvanger het radiografische telegram van de wandzender begrijpt, moet dit aan de ontvanger worden toegewezen (zie handleiding draadloze ontvanger).

### Bijlage

<b>Technische gegevens</b>	
Draagfrequentie:	868,3 MHz (ASK)
Zendbereik	
in het vrije veld:	tot 300 m
in gebouwen:	ca. 30 m
Omgevings-temperatuur:	-25 tot +65 <span> </span> °C
Luchtvochtigheid:	0 tot 95% <p>(geen condensatie)</p>

### Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitgevoerd via de vakhandel.

Een gebrekkgig apparaat kunt u met een omschrijving van de fout aan de betreffende verkoper ((elektrotechnische) vakhandel/ installatiebedrijf) overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.

(F)

### Commande

**Envoyer des télégrammes radiofréquence**

- Appuyer sur la manette et la relâcher pour envoyer un télégramme radiofréquence.

#### Montage

Pour une bonne qualité de transmission, respecter une distance suffisante par rapport aux sources de parasites éventuelles, p. ex. surfaces métalliques, fours à microondes, installations HiFi et TV, ballasts ou transformateurs.

<b>i</b>	Lors du premier montage, une pression de compression plus élevée est nécessaire. Tenir compte de l'indication TOP.
----------	--

**Montage vissé (figure 2)**

- Monter la plaque de base (4) sur un boîtier ou directement au mur.
- Insérer le cadre de finition (3) sur la plaque de base.
- Enficher le module radiofréquence (2).
- Enficher la manette (1).

**Montage collé (figure 3)**

Le support est propre, exempt de graisse et porteur.

- Pour les surfaces transparentes, coller d'abord la feuille adhésive (6).
- Coller les points de collage (5) sur le support ou sur la feuille adhésive (6) pour les surfaces transparentes.
- Presser la plaque de base (4) sur les points de collage.
- Insérer le cadre de finition (3) sur la plaque de base.
- Enficher le module radiofréquence (2).
- Enficher la manette (1).

### Mise en service

**Affectation d'émetteurs muraux radiofréquence et de récepteurs radiofréquence**

Afin qu'un récepteur radiofréquence comprenne un télégramme radiofréquence de l'émetteur mural, ce télégramme radiofréquence doit être affecté au récepteur (voir mode d'emploi du récepteur radiofréquence).

### Annexe

<b>Caractéristiques techniques</b>	
Fréquence porteuse:	868,3 MHz (ASK)
Portée d'émission	
en champ libre:	jusqu'à 300 m
dans des bâtiments:	env. 30 m
Température ambiante:	-25 à +65 <span> </span> °C
Humidité de l'air:	0 à 95 <span> </span> % <p>(sans condensation)</p>

### Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé.

Veillez remettre ou envoyer les appareils défectueux port payé avec une description du défaut au vendeur compétent pour vous (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique).

Ceux-ci transmettent les appareils au Gira Service Center.

(N)

### Betjening

**Sende Funk-telegrammer**

- Trykk på vippen og slipp den for å sende et Funk-telegram.

#### Montering

Sørg for tilstrekkelig avstand til mulige støykilder, for eksempel metallflater, mikrobølgeovner, HiFi- og TV-anlegg, forkoblingsmoduler eller transformatorer, for å sikre god overføringskvalitet.

<b>i</b>	Ved første gangs montering kreves høyere presstrykk. Ta hensyn til "TOP"-merkingen.
----------	---

**Montering med skruer (bilde 2)**

- Monter bunnplaten (3) på en apparatboks eller direkte på veggen.
- Sett rammen (2) på bunnplaten.
- Sett på Funk-modulen (2).
- Sett på vippen (1).

**Montering med lim (bilde 3)**

Underlaget må være rent, uten fett og ha tilstrekkelig bæreevne.

- Lim på limfolien (6) før montering på transparente overflater.
- Lim fast limpunktene (5) på underlaget, eller på limfolien (6) ved transparente overflater.
- Trykk bunnplaten (4) på limpunktene.
- Sett rammen (3) på bunnplaten.
- Sett på Funk-modulen (2).
- Sett på vippen (1).

### Igangkjøring

**Tilordning av Funk-veggsendere og Funk-mottakere**

For at en Funk-mottaker skal kunne forstå et Funk-telegram fra veggsenderen må dette Funk-telegrammet tilordnes mottakeren (se veiledningen for Funk-mottakeren).

### Vedlegg

<b>Tekniske data</b>	
Bærefrekvens:	868,3 MHz (ASK)
Senderekkevidde	
i åpent område:	opptil 300 m
i bygninger:	ca. 30 m
Omgivelses-temperatur:	-25 til +65 <span> </span> °C
Luftfuktighet:	0 til 95 <span> </span> % <p>(ingen duggdannelse)</p>

### Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til de juridiske bestemmelser.

Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din forhandler (faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel).

Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

(E)

### Manejo

**Envío de telegramas radioeléctricos**

- Pulse y suelte la tecla basculante para enviar un telegrama radioeléctrico.

#### Montaje

Para garantizar una buena calidad de transmisión, deberá mantener una distancia adecuada con respecto a posibles fuentes de interferencias, p. ej. superficies metálicas, horno de microondas, equipos de alta fidelidad y de televisión, dispositivos preconectados o transformadores.

<b>i</b>	Para el primer montaje es necesaria una presión de aplicación aumentada. Tenga en cuenta la señal TOP.
----------	--

**Montaje de los tornillos (figura 2)**

- Monte el soporte de fondo (4) en una caja o directamente en la pared.
- Inserte el marco (3) en el soporte de fondo.
- Inserte el módulo radioeléctrico (2).
- Inserte la tecla basculante (1).

**Montaje adhesivo (figura 3)**

La base debe estar limpia, libre de grasa y ser estable.

- En el caso de superficies transparentes, deberá pegar previamente la lámina adhesiva (6).
- Pegue los puntos adhesivos (5) en la base o en la lámina adhesiva (6) en el caso de superficies transparentes.
- Presione el soporte de fondo (4) sobre los puntos adhesivos.
- Inserte el marco (3) en el soporte de fondo.
- Inserte el módulo radioeléctrico (2).
- Inserte la tecla basculante (1).

### Puesta en funcionamiento

**Asignación de radioemisores de pared y de receptores radioeléctricos**

Para que un receptor radioeléctrico comprenda un telegrama radioeléctrico del emisor de pared, éste debe estar asignado al receptor (véase el manual del receptor radioeléctrico).

### Anexo

<b>Datos técnicos</b>	
Frecuencia portadora:	868,3 MHz (ASK)
Cobertura	
al aire libre:	hasta 300 m
en edificios	aprox. 30 m
Rango de temperatura ambiente:	-25 a +65 <span> </span> °C
Humedad del aire:	0 hasta 95% <p>(sin condensación)</p>

### Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco de las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe los dispositivos defectuosos libres de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.